



STAR WARS

INTERFERENCES

John Jackson Miller

INTERFÉRENCES

**STAR
WARS**

INTERFERENCES

Version 1.0

John Jackson Miller

Version française présentée par :



PRÉSENTATION

Interférences est la seconde nouvelle (après *Un Travail Laborieux*) parue exclusivement dans la section *Hyperspace* du site www.starwars.com et écrite par John Jackson Miller.

Cette histoire se situe au début de l'an 3963 avant la Bataille de Yavin, quelques semaines après l'attaque surprise des Mandaloriens sur la République. Elle se situe entre les tomes 4 et 5 (Vector) de la série de comics **Chevaliers de l'Ancienne République** aux Editions Delcourt. On y découvre une émission radio pirate d'un certain Capitaine Goodvalor de la République destinée à déstabiliser les forces Mandaloriennes. Notons que l'on retrouvera plus d'informations sur cet énigmatique Goodvalor dans le tome 8 à venir...

SWU vous souhaite une bonne lecture de cette nouvelle traduite par le célèbre animateur radio des Chroniques Oubliées : Qrrl.

<u>Titre original :</u>	<i>Interference</i>
<u>Auteur :</u>	John Jackson Miller
<u>Version française de la couverture :</u>	Qrrl
<u>Traduction :</u>	Qrrl
<u>Correction :</u>	Darth Piejs
<u>Mise en page du document :</u>	Dark Susy

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :
http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oubliees/hi_contenu.php?hi_id=41

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur
tawak@starwars-universe.com

Le Staff SWU, juin 2010

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, Lucasfilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt. Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de Starwars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention. StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © Lucasfilm. All Other Images/Design etc are © SWU unless otherwise stated.

INTERFÉRENCES

Votre attention Mandaloriens! Restez connectés sur cette fréquence pour une annonce d'une importance capitale.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Ici votre ami de la République, le Capitaine Goodvalor!

Je suis occupé à tester mon nouveau vaisseau de guerre, le *Serroco*, mais mes collègues de l'Amirauté m'ont demandé de lancer un appel pour les forces combattant au nom de Mandalore. Je vous parle sur une fréquence que les radios intégrées de vos casques peuvent recevoir. C'est une astuce que nous avons apprise de certains de vos confrères qui ont déjà compris ce qui se tramait et franchi les lignes du front pour venir défendre la République!

Vous avez eu une petite avancée chanceuse... Bien que ce ne soit pas très surprenant, d'après les coups tordus que vous avez faits. Mais le temps de la facilité est terminé, je vous le dis!

En fait, je *vais* vous le dire. Assurez-vous que tous vos amis parlant le Basic soient à l'écoute de mon prochain message radio... Vos vies peuvent en dépendre!

* * *

Su'cuy, guerriers! La conquête de la zone polaire sud de la planète est presque complète. Apprêtez-vous à rejoindre vos maîtres pour d'autres instructions.

Certains d'entre vous ont rapporté entendre de plus en plus de bruits parasites dans les casques Neo à bande Z. Contentez-vous de les ignorer.

* * *

Votre attention Mandaloriens! C'est encore le Capitaine Goodvalor, comme promis.

Vous avez survécu assez longtemps pour m'entendre... Bien! Vous n'avez pas tous eu cette chance, d'après ce que j'ai entendu. Vos troupes ont essayé de toutes leurs forces, en effet... Mais la Résistance de Taris est de retour pour se battre un jour de plus. Et ils vont se battre. Car bien qu'ils ne soient pas dans la République depuis longtemps, ils font ce qu'il faut, là où ça compte.

INTERFÉRENCES

Ils le font. Nous le faisons. Mais qu'en est-il de vous?

C'est exact: nous vous avons évalué durant ces premières semaines, depuis que vous avez débarqué dans le territoire de la République... Tout comme vous en avez fait de même avec vos petites provocations avant cela. La différence, c'est que nous sommes capables de faire quelque chose à ce sujet.

Tout est une question de nombre, mes amis. Nous sommes plus nombreux que vous ne l'êtes – et nous n'avons pas à construire des chantiers navals et des armureries sur la route. Nous les avons déjà. Combien de temps pensez-vous réellement qu'il faille pour transformer une usine de landspeeder afin qu'elle produise des engins d'attaque blindés? Et combien d'usines de landspeeder imaginez-vous qu'il y ait dans toute la République Galactique, hmmm?

Pas besoin de réfléchir bien longtemps. Vous allez voir de vos propres yeux ce que l'on peut faire bien assez vite.

C'était Goodvalor, je rends l'antenne. Lancez le slogan, Lieutenant.

La République. Là aujourd'hui, là demain.

* * *

Ke'shush, guerriers! Ici Sornell, toujours depuis le poste radio de Taris.

Oui, vous devez garder les casques à bande Z. Les gros calibres sont en approche. Si vous voulez vous retrouver au mauvais endroit lorsque les bombes vont tomber, ça me va.

Contentez-vous de rester attentifs.

* * *

Votre attention Mandaloriens! C'est encore le Capitaine Goodvalor.

Tandis que vous attendez que la fin approche... Et mes frères, c'est en bonne voie!... J'ai pensé que nous pourrions parler de vous. Vous savez, le *Mando'ade*... Les 'fils et filles de Mandalore.' Ça sonne bien, mais je dois être franc avec la plupart d'entre vous: *vous avez été adoptés.*

Ils nous ont dit que beaucoup d'entre vous étiez autrefois des résidents, paisibles et intègres, des mondes envahis par Mandalore et son homme de main Cassus Fett. Et que beaucoup d'entre vous aviez été leurrés, par les menaces ou les manipulations, jusqu'à ce que vous enfiliez l'armure et joignez cette cause perdue! Mais savez-vous vraiment ce qui a causé tout cela? Savez-vous ce pour quoi vous vous battez? *L'ego*. Un ego meurtri voilà pourquoi... Rien qui ne vaille la peine de mettre sa peau (ou écaille, ou autre chose) en jeu sur le front.

Laissez le vieux Goodvalor vous expliquer : Il y a une génération, durant la Grande Guerre des Sith, les clans Mandaloriens ont prêté serment de servir un simple Jedi renégat, après la défaite de votre chef durant un combat. Et depuis ce jour, tous ceux portant des coudières métalliques renforcées n'ont pas réussi à s'en remettre. Alors maintenant, l'actuel Mandalore... Un titre que votre vaurien de chef s'est *auto-attribué*, comment ça va les chevilles?... Met vos vies en jeu dans une guerre galactique. Pour réparer tout simplement... Quoi? Son ego meurtri, mon pote! Avec *ta* vie!

Je sais... Ce n'est pas le genre de trucs qu'ils vous disent durant les cours sur les armures. Peut-être y a-t-il une raison à cela. Réfléchissez-y : Il a suffi d'un seul Jedi pour vous humilier auparavant... Et on en a encore un paquet en réserve! C'est vrai, l'Ordre Jedi

INTERFÉRENCES

reste *officiellement* neutre. Mais peut-être avez-vous entendu parler du Revanchiste... Un Jedi qui fait pression pour changer cela au moment même où je vous parle! Le son que vous entendez est-il celui d'un sabre laser qui s'allume?

Tout a l'air de bien se passer pour vous aujourd'hui, pillant les magasins de vêtements et les stands de fruits des mondes de la Bordure comme Taris et Suurja. Mais le vent a tourné. De quel côté voudrez-vous être? Tout ce que vous avez à faire c'est d'enlever le casque et de vous en aller. Ou encore mieux... Revenez servir la République qui vous a tant donné!

Seules les ténèbres de la tombe attendent Mandalore. Ne le rejoignez pas. Rejoignez-nous!

La République. Pas de ténèbres. Juste la gloire.

* * *

Ici Sornell. Nous avons besoin de savoir quel utreekov a garé son chasseur Davaab au sommet de... Qu'est ce que c'est? La Tour Bancaire du Haut port. On a besoin de la place pour une nouvelle plate-forme de réception.

Montez là-haut récupérer votre vaisseau avant qu'on ne le pousse dans le vide.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Ici le Commandant True, premier officier du Capitaine Goodvalor.

Le capitaine s'excuse, mais il ne lui sera pas possible de transmettre aujourd'hui. Il y a eu tellement de Mandaloriens franchissant le front pour rejoindre la République après le dernier message, qu'il est tout simplement débordé.

Il vous envoie sa sympathie.

La République. Vous envoie sa sympathie.

* * *

Poste radio. Ok, bon, on vient tout juste de le voir. Je me moque de savoir quel Jettiise de non-sens est émis, vous ne pouvez pas vous déplacer en coupant vos récepteurs radio!

Nous avons formellement transmis le message... C'était combien de temps, Gorrge, dix secondes? Dix secondes après avoir balancé le chasseur hors du bâtiment. Il y avait largement assez de temps, si vous écoutiez. Les gars de la Cité Basse vous devriez être plus attentifs.

Oh, et... Ah, 'Nous nous souviendrons d'eux, ainsi ils sont éternels.'

* * *

Votre attention Mandaloriens! Ici votre capitaine à l'antenne... Vous savez lequel. J'étais assis face à un délicieux plat de Bilovi Tempari, ici dans le magnifique salon avec air climatisé de mon vaisseau, quand tout à coup... Non, ma chérie, plus de vin, merci... Je me suis mis à penser à *vous*.

INTERFÉRENCES

Vous, vaillantes et courageuses créatures... S'endurcissant là-bas, sur le terrain pour le compte de la Vielle Tête de Rouille. Dites-moi, comment ça se passe?

Ne me dites rien... Je crois que je sais! Vos amis dont je vous ai déjà parlé, ont décrit les conditions de vie que vous êtes forcés d'endurer. 'Le style de vie Nomade', en effet. Aucun style que *cette* vie, frères et sœurs... Avançant péniblement d'un trou boueux de la Bordure Extérieure à un autre durant des semaines. Dites la vérité : combien de fois avez-vous réussi à avoir une armure propre? Je veux dire... À l'intérieur, là où ça compte? Pas besoin de vous demander pourquoi vous aimez déplacer vos campements!

Désolé d'insister sur ce point, mais, vraiment, vos ex-frères d'armes n'arrêtent pas de commenter à quel point c'est mieux de ce côté-ci. En fait, certains de nos arrivants les plus récents seront là un peu plus tard. Ils s'arrêtent pour boire un verre après le spectacle au rez-de-chaussée. Ça me fait penser, il faut que je sache s'ils amènent leurs rencards... On aura besoin de mettre plus de chaises près de la piscine.

La République. Vrais lits. Eau courante.

* * *

Su'cuy, Cassus Fett, honneur aux morts de votre famille. Ici Sornell, au poste d'écoute.

Oui, nous l'avons tous entendu.

Non, je ne sais pas ce qu'est un 'Bilovi Tempari'. On essaye de se renseigner.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Laissez-moi vous raconter ma journée... Elle a été particulièrement excitante. Ici le Capitaine Goodvalor, bien sûr... Mais aujourd'hui, Je suis un Okyaabi!

Aujourd'hui, je suis resté avec le fier peuple d'Okyaab 6 alors qu'ils ont jeté les chaînes de leurs esclavagistes Mandaloriens et se sont soulevés pour rejoindre la République. Un petit monde frontalier, bien sûr... Mais une preuve de la petitesse de Mandalore, car aucune communauté agricole pacifique ni réunion d'artisans n'est trop petite pour mériter une attaque aussi lâche. Mais après moins d'un mois sous le règne illégitime de Mandalore le fétichiste des costumes et ses potes, les Okyaabi ont repris leur monde.

Ils sont libres, mes amis Mandaloriens... Libres de contribuer au commerce de la République une fois encore et d'apprécier la prospérité que tant d'entre nous ont fini par connaître. Libres d'aller où ils veulent et de vivre là où ils le décident sans être systématiquement poussés en avant dans une quelconque quête futile afin d'accomplir la revanche de quelqu'un d'autre. Libres de devenir le genre de peuple que *vous* pourriez devenir. Si, en effet, vous choisissez d'éviter le destin des forces Mandaloriennes qui ont tenté d'asservir Okyaab.

J'aurais aimé laisser les ondes à l'un des survivants pour vous parler... Mais pas de bol, il nous est tout simplement impossible d'en trouver un seul...

La République. Liberté maintenant. Liberté pour toujours!

* * *

INTERFÉRENCES

Ici Sornell, à l'attention de l'équipe située sur la piste d'atterrissage de SoroSuub, ou quel que soit le nom qu'ils lui donnent. Regardez si vous pouvez démonter le grand écran de diffusion sans détruire totalement l'électronique. J'aimerais pour une fois dans ce voyage avoir un équipement que je n'ai pas à construire moi-même pour changer.

Et, non, je n'ai jamais entendu parler d'une planète appelée Okyaab. Est-ce que ça a un rapport avec la pièce que j'ai demandée? Parce que je sais qu'aucun d'entre vous n'a envie de me faire perdre mon temps.

Et pour vous les nouvelles recrues: 'Cui ogir'olar' est le Mando'a pour 'c'est hors de propos'. Ou, comme on dit dans mon clan, 'Tu vas beaucoup saigner si tu poses encore cette question'. Maintenant ne dites plus que vous n'étiez pas au courant.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Goodvalor à l'antenne. On me dit que vous, les Mandaloriens, êtes un groupe très superstitieux. (Comme si l'on ne pouvait pas le deviner en voyant tous les trucs bizarres que vous transportez avec vous. Et il y en a un sacré paquet! Vous n'avez jamais entendu parler d'appartements? Maisons? Unités de stockage?)

Enfin bref, ceci pourrait vous intéresser. Nous avons appris de nos nombreux informateurs présents dans vos rangs qu'un groupe de vos forces présentes dans le système de Taris souhaiterait que Zongorlu soit la prochaine cible. Ce que vous ne savez peut-être pas c'est que les camps militaires de Serroco, sur lesquels Mandalore a si durement et criminellement déchaîné ses armes nucléaires, n'en étaient pas tous. Il s'agissait de camps de vacances pour les enfants Zongorlu... Neufs camps, représentant les majeures tribus guerrières de la planète!

Depuis lors, nous n'avons plus vu beaucoup de gens de Zongorlu hors de leur planète. Ils sont devenus très casaniers... Et, hé bien, ils sont assez rancuniers. Même leur Sénateur vient tout juste de demander un mot d'absence... Et un canon d'assaut lourd.

À votre place, je ne crois pas que j'irais sur Zongorlu.

La République. Elle s'inquiète pour vous.

* * *

Ici Sornell. Tout le monde se regroupe à notre campement, la station radio n'est pas l'endroit pour poser des questions sur la biologie alien. Si vous voulez vraiment savoir à quoi ressemble un Zongorlu, vous n'avez qu'à attendre qu'on y soit.

Je me moque de savoir si vous venez seulement de nous rejoindre. Le prochain qui me dérange se fait battre à mort.

* * *

Le Capitaine Goodvalor sera bientôt de retour. En attendant, voici le bulletin météo de la République concernant Zongorlu.

Il y a des vents de la force des ouragans sur l'ensemble de la planète, avec des tempêtes magnétiques à l'intérieur de l'ionosphère. Une chaleur étouffante à la surface, accompagnée de coulées de magma dans les environs de certains des plus grands volcans. Le taux de sulfure atmosphérique reste élevé, avec des pluies acides dans les régions polaires.

INTERFÉRENCES

Dans l'ensemble, un jour banal pour Zongorlu.

* * *

Nous allons avoir besoin d'encore deux jours dans la station de radio mobile, Cassus. Nous avons réussi à récupérer l'ensemble de l'équipement des magasins de Taris mais nous sommes convaincus qu'une fois sur Zongorlu nous aurons besoin d'une protection lourde pour le transmetteur. Pour le moment on fabrique quelque chose. Je vous préviendrai quand nous serons prêts.

Non, nous recevons toujours le signal... Ouais, c'est un réel problème. Pas pour le vrai Mando'ade – "kaysh mirsh'kyramud" c'est tout ce que vous entendrez d'eux. Ils n'en ont rien à faire. Mais je ne suis pas sûr au sujet de certains des types qui ont endossé le casque des Neo-croisés il y a à peine 5 minutes.

Ils passent tout leur temps à demander pourquoi on ne brouille pas le signal de la République, comme on l'a fait durant l'atterrissage. Je leur ai expliqué qu'un siège c'est une chose... Et qu'une attaque sur le système de communication, c'est comme attaquer une armée ennemie, mais qu'une occupation c'est une toute autre chose. Nous capturons tous ceux à qui la République aimerait parler... Et entre nous, aucun guerrier digne de ce nom n'y prêterait attention. Et c'est ce qu'ils font, mais...

... en fait, de vous à moi. Mon cousin est un maître de recrutement dirigeant un groupe de ces débutants pour en faire une équipe de démolition, afin de nettoyer la Cité Souterraine. Hier ils étaient supposés surveiller les détonateurs quand un autre de ces bulletins radio a été émis et quelques idiots de di'kut ont été distraits, causant la chute d'un morceau de la cité sur la tête du reste du groupe, incluant mon cousin.

Merci... Mais non. En fait, on n'a jamais eu beaucoup d'estime pour lui.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Ici le Capitaine Goodvalor... Veuillez m'excuser d'être à bout de souffle. J'étais en train de faire une promenade sur les ponts du *Serroco* et j'ai eu envie de discuter. Je n'ai pas fait autant d'exercice depuis l'entraînement à l'Académie.

Je n'ai pas beaucoup parlé de mon magnifique vaisseau, n'est-ce pas? C'est regrettable... Je suis vraiment un mauvais hôte. Bon, certains d'entre vous ont vu certains de nos plus grands vaisseaux, se défendant vaillamment et retardant vos forces comme à Vanquo, Tarnith et... Oui... *Serroco*. Hé bien, ils rentreraient tous sans aucun problème dans la baie d'embarquement de cette beauté. Avec de la place en rab!

Seulement nous ne laissons pas beaucoup de place disponible, parce que nous en avons besoin. Oui, chaque centimètre d'espace (qui n'est pas dédié aux nombreux loisirs que j'ai précédemment mentionnés) est actuellement dédié à l'hébergement des troupes terrestres, leurs munitions et notre propre supplément, plus que conséquent, de missiles guidés. Les architectes des chantiers de la République ne lésinent sur rien! Et si vous les Mandos pensez vous y connaître en blindage, vous devriez jeter un œil sur nos boucliers! Oh, je parierais qu'il y avait quelques astéroïdes en moins dans le Noyau Central une fois qu'ils en ont fini avec ce miracle!

Et cette flotte! Je sais que tout cela est audio, mais laissez-moi vous décrire la scène. Actuellement, je regarde par ma fenêtre pour voir un ciel tellement rempli de vaisseaux, que vous pourriez marcher d'ici jusqu'au prochain système solaire. Croiseurs *Hammerhead!* Transports de classe *Conductor!* Porte-droïdes Militaires! Je n'en ai jamais vu autant au

INTERFÉRENCES

même endroit. C'est comme une vieille réunion de l'Académie... Seulement ce n'est pas une fête. Non, tous les gens présents ont une mission très importante. Très importante et très *secrète*.

Tellement de vaisseaux! Tellement de troupes! Je ne suis pas sûr que Zongorlu dispose d'assez de place pour nous.

Oups! Ça m'a échappé, je crois, non?

La République. Imaginez ce que nous pouvons faire.

* * *

Ici Sornell. Tout le monde à son poste, dépêchez-vous et chargez cette épave. La planète ne va pas s'envahir toute seule.

* * *

Attention, à tous les vaisseaux civils de la République dans le système Zongorlu! Ici le Capitaine Goodvalor du *Serroco*, vous conseillant de quitter la zone.

Ce n'est pas que l'on ne peut garantir votre sécurité contre les Mandaloriens... Nous sommes là pour protéger tout le système, après tout. Mais avec tant de vaisseaux de guerre ici, à l'heure où je vous parle, la circulation dans le secteur est légèrement limitée.

Revenez la semaine prochaine... Une fois qu'on aura enlevé tous ces cadavres en armure loin d'ici, Zongorlu devrait être de nouveau prête pour le commerce d'ici là.

* * *

Ici Sornell, à bord du Shaadlar, un transport de troupes Nehutyc. Informez Cassus Fett que nous sommes bien en route.

Aucun message en provenance de Zongorlu pour le moment. Nous n'avons pas été capable de confirmer quoi que ce soit... nous ne sommes même pas parvenus à trouver quelqu'un ayant vu un vaisseau comme ce "Serroco," ni même un seul type de la République s'y rendant. Mais quoi qu'il y ait là-bas, nous sommes prêts.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Capitaine Goodvalor, et... excusez ce bâillement. Oui, je me suis couché tard. Il est toujours difficile de dormir la nuit précédant la bataille, pas vrai? Il fait nuit ici, aux aguets, orbitant au-dessus de la plus grande cité de Zongorlu. Mais pour nos visiteurs sur le point d'arriver, la nuit ne finira jamais. Et c'est pourquoi j'ai désiré vous parler: Non pas en tant que capitaine ennemi parlant à un soldat ennemi, mais en tant qu'être doué de raison parlant à un confrère.

Il est encore temps de changer d'avis, de changer votre destin. Prenez le contrôle de vos vaisseaux transports... Et de vos vies, et ainsi, sauvez-les.

Quelque soit l'importance stratégique que Zongorlu, comme on a pu vous l'expliquer, peut avoir dans les plans à grande échelle de Mandalore... Considérez-en le prix. Je vous ai

INTERFÉRENCES

dit ce qui vous attend, ici. C'est tout ce que je peux faire.

Pas de slogan attrayant ce soir. Ici le Capitaine Goodvalor, qui rend l'antenne.

* * *

On y est... Zongorlu, droit devant. Je vous contacterai quand la station radio sera en position. Bonne chasse.

Oya!

* * *

Ici Koblus Sornell depuis Zongorlu. Passez-moi Cassus.

Bon, demandez lui de me contacter, immédiatement.

C'est... étrange.

* * *

Cassus, le poste radio est opérationnel. Votre division est toujours sur le terrain, mais je peux vous donner une vue d'ensemble.

Premièrement, la planète. Les rapports que nous recevions étaient fumeux. La planète est suffisamment décente... Bonne météo, aucun problème du tout pour s'y rendre. Et les troupes de chocs étaient inutiles. Les Zongorlu sont une espèce végétale. D'accord ils sont dotés d'une conscience, mais ils sont gros, bosselés et ne bougent que d'un mètre par jour. Ils ont, en quelque sorte, clignoté, quand nous avons atterri. Je ne pense pas qu'ils aient eu des camps pour enfants sur Serroco...À moins qu'ils ne soient quelque part dans les jardins!

Et la flotte s'est révélée être encore plus décevante. Il y n'avait que deux vaisseaux abandonnés flottant en orbite... Mandalore l'Indomptable a pu les voir quand il est passé il y a une génération, vu leur état.

Mais le plus dini'la, le plus insensé, la chose la plus folle est l'endroit où je me trouve. Je vous parle depuis une station de transmission d'accord...Mais ce n'est pas celle que nous avons apportée. D'après les archives, le mieux que je puisse dire c'est que... C'est l'endroit d'où ce type nous parlait. Le Capitaine Goodhaven, ou quel que soit son nom!

Ils avaient un transmetteur directionnel ici, avec lequel nous supposons qu'ils ciblaient des points dans la Bordure Extérieure. A chaque fois que ce soi-disant "Capitaine" parlait de son gros vaisseau, il était assis dans une pièce si petite qu'un basilisk n'y entrerait pas, rongant du poisson dreeka desséché et en faisant marcher sa bouche!

Non, il n'est pas là... Il semble qu'il ait tout laissé tomber lorsque nous sommes sortis de l'hyperespace. Les traqueurs ont trouvé des traces là où un petit vaisseau a décollé.

Comme je l'ai dit, c'est étrange. Mais c'est une bonne leçon pour les nouveaux. Voici comment les Mandaloriens brouillent les messages radio... En supprimant sa source!

Sornell, terminé.

* * *

INTERFÉRENCES

Sornell, au campement... Cassus nous demande de tenir la station pendant au moins une semaine. Cette opération était supposée durer beaucoup plus longtemps.

Haili cetare! Prenez un verre, profitez de la météo.

* * *

Sornell, au campement. Écoutez, Cassus nous appellera quand ce sera à notre tour de bouger. Pour le moment il a d'autres choses à finir.

Et si vous devez vous tenir occupés, ne mettez pas le feu aux Zongorlu. Il n'a pas plu de la semaine. Tout le camp pourrait y passer.

* * *

Guerriers, cela ne sert à rien du tout de garder les casques à bande Z. Il n'y a pas de chute de bombes à surveiller et cet arnaqueur de la République n'est pas dans le coin, lui non plus.

Chaque jour peut être un combat... Je crois que quelqu'un a dit ça un jour. Trouvez quelque chose à faire, ou JE vous trouverai quelque chose à faire.

* * *

Rapport de statut depuis Zongorlu. C'est calme par ici.

Très calme.

Je n'arrive pas à croire que cet idiot puisse nous manquer.

* * *

Votre attention Mandaloriens! Restez branchés sur cette fréquence pour une annonce d'une importance capitale!

* * *

Haar'chak! Haar'chak! Haar'chak!

Je retire ce que j'ai dit.

* * *

Votre attention Mandaloriens! C'est le Capitaine Goodvalor qui vous parle!

Oui, comme vous l'avez vu, nos forces ont été soudainement rappelées loin de

INTERFÉRENCES

Zongorlu... Et j'ai, moi-même, été convoqué sur Coruscant pour une réunion importante avec l'Amirauté et les représentants du Sénat! En compensation pour notre long stationnement dans cet environnement, mes forces se sont assurées donner à Zongorlu l'air d'être encore plus paisible qu'elle ne l'était quand nous sommes arrivés. Nous espérons que vous en ferez de même.

Désormais, je m'adresse à vous depuis une position plus enfoncée dans l'espace de la République avec un message que, nous espérons, vous trouverez intéressant. Il s'agit, en fait, de la véritable raison pour laquelle j'ai été rappelé... En tant que représentant de la République chez les Mandaloriens ces dernières semaines, je suis sûr que vous reconnaîtrez mon offre comme une offre officielle.

Et il s'agit bien d'une offre. Ils disent que les Mandaloriens négocient les choses à la façon des Mandaloriens. Hé bien la même chose est vraie pour la République. Et qu'est-ce que le cœur de la République si ce n'est en premier lieu, et le plus important, un outil permettant l'enrichissement de tous les peuples? Il n'y a aucune raison pour que les forces de Mandalore ne puissent avoir une part du gâteau comme tous les autres.

Ainsi voici l'offre : la République souhaiterait voir venir la fin des hostilités avec le Mando'ade. En retour, le Sénat serait désireux d'allouer une part de toutes les taxes provenant des planètes de la République et des voies de l'hyperespace actuellement sous occupation Mandalorienne, destinée aux occupants. C'est exact : les deniers de la guerre, pour arrêter la guerre.

C'est une offre honnête, et qui devrait satisfaire toutes vos requêtes. Avec vos victoires de ces dernières semaines, votre honneur a été restauré. Toute la galaxie le sait. Les Jedi n'ont rien fait pour vous arrêter; ils le savent. Et vous aurez le prix... Une part de la santé économique de ces systèmes sans avoir à continuer d'imposer votre volonté sur eux. Vous serez libre d'étudier vos options ailleurs, en des contrées éloignées de la République... Et vous serez mieux financés pour pouvoir le faire.

Ceci est une offre exceptionnelle, faite uniquement sur ce canal et destinée aux représentants Mandaloriens sur Zongorlu, à remettre à vos supérieurs. Elle ne sera pas répétée ni reconnue comme telle dans le futur; si rejetée, elle ne fera pas partie de l'histoire officielle. Nous en reviendrons alors à la situation telle qu'elle était, avec la République se préparant à vous tomber dessus... Et les mots du Capitaine Goodvalor leur ouvrant la voie. Moi, vous parlant... tous les jours, sur toutes les fréquences que nous trouverons capables de vous atteindre, jusqu'à ce que l'un d'entre nous capitule.

Le choix vous appartient. Réfléchissez bien. Nous attendons votre réponse.

La République. Fait une offre une fois pour toute.

* * *

Oui, Cassus, j'ai déjà répondu. J'ai utilisé le transmetteur présent ici sur Zongorlu.

Je sais que j'aurais dû attendre. Qui est Koblus Sornell, après tout? Un simple guerrier. Un expert radio, mais un guerrier. Un guerrier Mandalorien...

... et en tant que guerrier Mandalorien, leur "choix" n'en était pas vraiment un. J'ai parlé avec tous les nôtres: leur "marché" était ridicule.

Écoute: ils pouvaient avoir un combat glorieux, une véritable preuve de ce que nous valons. C'est un marché. Au lieu de cela, ils essayent de choisir... Un pot-de-vin? Acheter la paix comme un paysan dans un magasin? Tout ce que cela coûte c'est le peu de tripes qu'ils aient jamais eu.

Et ils pensent qu'on pourrait être d'accord! Qu'est ce qui leur a donné cette idée?

INTERFÉRENCES

C'est comme le travail de ce "Capitaine Goodvalor". Prétendre être le vainqueur de grande batailles... C'est suffisamment insultant en soit. Mais les grands discours sur ce qu'ils peuvent faire, à quel point leurs forces sont grandes? Mentir au sujet des hommes quittant nos rangs? Pistent-ils vraiment qu'un vrai Mandalorien écouterait ça?

Ont-ils vraiment si peu peur de nous?

Ils vont comprendre. Quel que soit le genre d'ennemis auxquels la République est habituée à faire face, ils vont comprendre que nous sommes différents.

Je ne les comprends pas. Mais je ne pense pas qu'ils nous comprennent.

